

Helios Ventilatoren

MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

DE

EN

FR



Rauchmelder
Smoke detector
Détecteur de fumées

RMR



INHALTSVERZEICHNIS

KAPITEL 1	ALLGEMEINE HINWEISE	SEITE 2
1.1	Wichtige Informationen.....	Seite 2
1.2	Warnhinweise	Seite 2
1.3	Sicherheitshinweise.....	Seite 2
1.4	Garantieansprüche – Haftungsausschluss.....	Seite 2
1.5	Vorschriften – Richtlinien	Seite 2
1.6	Lieferumfang	Seite 2
1.7	Sendungsannahme.....	Seite 2
1.8	Einlagerung.....	Seite 2
1.9	Einsatzbereich.....	Seite 3
1.10	Personalqualifikation.....	Seite 3
1.11	Projektierung.....	Seite 3
KAPITEL 2	FUNKTION	SEITE 3
2.1	Funktion	Seite 3
KAPITEL 3	MONTAGE / ANSCHLUSS.....	SEITE 3
3.1	Montage	Seite 3
3.2	Elektrischer Anschluss	Seite 3
3.3	Schaltplan SS-1146.....	Seite 4
KAPITEL 4	TECH. DATEN / ABMESSUNGEN	SEITE 5
4.1	Technische Daten.....	Seite 5
4.2	Abmessungen.....	Seite 5
KAPITEL 5	WARTUNG	SEITE 5
5.1	Hinweise zur Wartung	Seite 5
5.2	Rückstellung des Rauchmelders	Seite 6
5.3	Stilllegen und Entsorgen.....	Seite 6

KAPITEL 1

ALLGEMEINE HINWEISE

 **GEFAHR**

 **WARNUNG**

 **VORSICHT**

ACHTUNG

1.1 Wichtige Informationen

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften genau durchzulesen und zu beachten. Nationale einschlägige Normen, Sicherheitsbestimmungen und Vorschriften (z.B. DIN EN VDE 0100) sind un-bedingt zu beachten und anzuwenden. Die Bedienungsanleitung als Referenz am Gerät aufbewahren.

1.2 Warnhinweise

Nebenstehende Symbole sind sicherheitstechnische Warnhinweise. Zur Vermeidung jeglicher Gefahrensituation müssen alle Sicherheitsvorschriften bzw. Symbole unbedingt beachtet werden!

GEFAHR

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen führen.**

WARNUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren Verletzungen führen.**

VORSICHT


Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen führen.**

ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden führen können.**

1.3 Sicherheitshinweise

Für Einsatz, Anschluss und Betrieb gelten besondere Bestimmungen; bei Zweifel ist Rückfrage erforderlich. Weitere Informationen sind den einschlägigen Normen und Gesetzestexten zu entnehmen.

 Bei allen Arbeiten sind die allgemein gültigen Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften einzuhalten!

1.4 Garantieansprüche – Haftungsausschluss

Wenn die nachfolgenden Ausführungen nicht beachtet werden, entfällt unsere Gewährleistung. Gleiches gilt für Haftungsansprüche an den Hersteller. Der Gebrauch von Zubehörteilen, die nicht von Helios empfohlen oder angeboten werden, ist nicht statthaft. Eventuell auftretende Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung.

1.5 Vorschriften – Richtlinien

Bei ordnungsgemäßer Installation und bestimmungsgemäßem Betrieb entspricht das Gerät den zum Zeitpunkt seiner Herstellung gültigen Vorschriften und CE-Richtlinien.

1.6 Lieferumfang

Die Lieferung enthält den Rauchmelder inkl. Meldersockel: **RMR / Best.-Nr.: 4984**

Die Lieferung erfolgt inklusive einer Staubschutzhaube zum Schutz des Rauchmelders in der Bau- und Installationsphase. Lieferumfang enthält einen 10k Ohm Endwiderstand.

1.7 Sendungsannahme

Die Sendung ist sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit zu prüfen. Falls Schäden vorliegen umgehend Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

1.8 Einlagerung

Bei Einlagerung über einen längeren Zeitraum sind zur Verhinderung schädlicher Einwirkungen folgende Maßnahmen zu treffen: Schutz durch trockene, luft- und staubdichte Verpackung (Kunststoffbeutel mit Trockenmittel und Feuchtigkeitsindikatoren). Der Lagerort muss erschütterungsfrei, wassergeschützt und frei von übermäßigen Temperaturschwankungen sein. Schäden, deren Ursprung in unsachgemäßem Transport, unsachgemäßer Einlagerung oder Inbetriebnahme liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

1.9 Einsatzbereich

Optischer Rauchmelder zur Brandfrühersterkennung und -meldung innerhalb von Gebäuden, mit optischem Messverfahren nach EN 54-7. Der Rauchmelder detektiert die Brandkenngröße Rauch.

HINWEIS

Die Überwachungsfläche des Rauchmelders ist abhängig von der Deckenkonstruktion (Höhe und Neigung, gemäß den länderspezifischen Projektierungsrichtlinien).

1.10 Personalqualifikation

Installation, Instandhaltungs-, Wartungsarbeiten, Demontage, Montage, Reparatur sowie der Einbau von Ersatzteilen, mit Ausnahme der elektrischen Arbeiten dürfen nur von ausgewiesenen Fachkräften (Bsp.: Industriemechaniker, Mechatroniker, Schlosser oder vergleichbar) ausgeführt werden. Alle elektrischen Arbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Bedienungs-, einfache Wartungs- und Reinigungsarbeiten des Gerätes dürfen durch den unterwiesenen Nutzer erfolgen.

1.11 Projektierung

Für die Projektierung gelten die länderspezifischen Richtlinien für Planung und den Einbau von Rauchmeldern zur Branderkennung.

KAPITEL 2 FUNKTION

2.1 Funktion

Optischer Rauchmelder als Grenzwertmelder zur Brandfrühersterkennung und -meldung, mit optischem Messverfahren nach EN 54-7.

- Die Alarmanzeige erfolgt über eine rote LED.
- Integrierte Verplombungsmöglichkeit und Entnahmeverriegelung.
- Integriertes professionelles Rauchmesssystem mit höchster Sicherheit zur sicheren Alarmverifikation über 3-fache Messung und intelligente Logik.
- Intelligente Auswertung und Unterdrückungsmodus für Störgrößen zur Vermeidung von Falschalarmen.
- Periodische Durchführung eines Sensortests.
- Alarmausgang zur Ansteuerung einer Melderparallelanzeige.

KAPITEL 3 MONTAGE ANSCHLUSS

 GEFAHR

 GEFAHR

3.1 Montage

 Lebensgefahr durch elektrischen Stromschlag!

Vor allen Wartungs- und Installationsarbeiten Gerät allpolig vom Netz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern.

 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Alle Arbeiten am/im Gerät dürfen nur von Fachkräften laut Kapitel „1.10 Personalqualifikation“ auf Seite 3 durchgeführt werden.


Die Montage und Installation des Rauchmelders erfolgt aufputz mittels des beiliegenden Meldersockels. Die im Lieferumfang des Rauchmelders enthaltene Staubschutzhaube kann während der Bau-/Umbauphase zum Schutz des Gerätes aufgesteckt werden.

HINWEIS

Der Rauchmelder ist vor Verschmutzungen und Beschädigungen zu schützen!

3.2 Elektrischer Anschluss

 GEFAHR

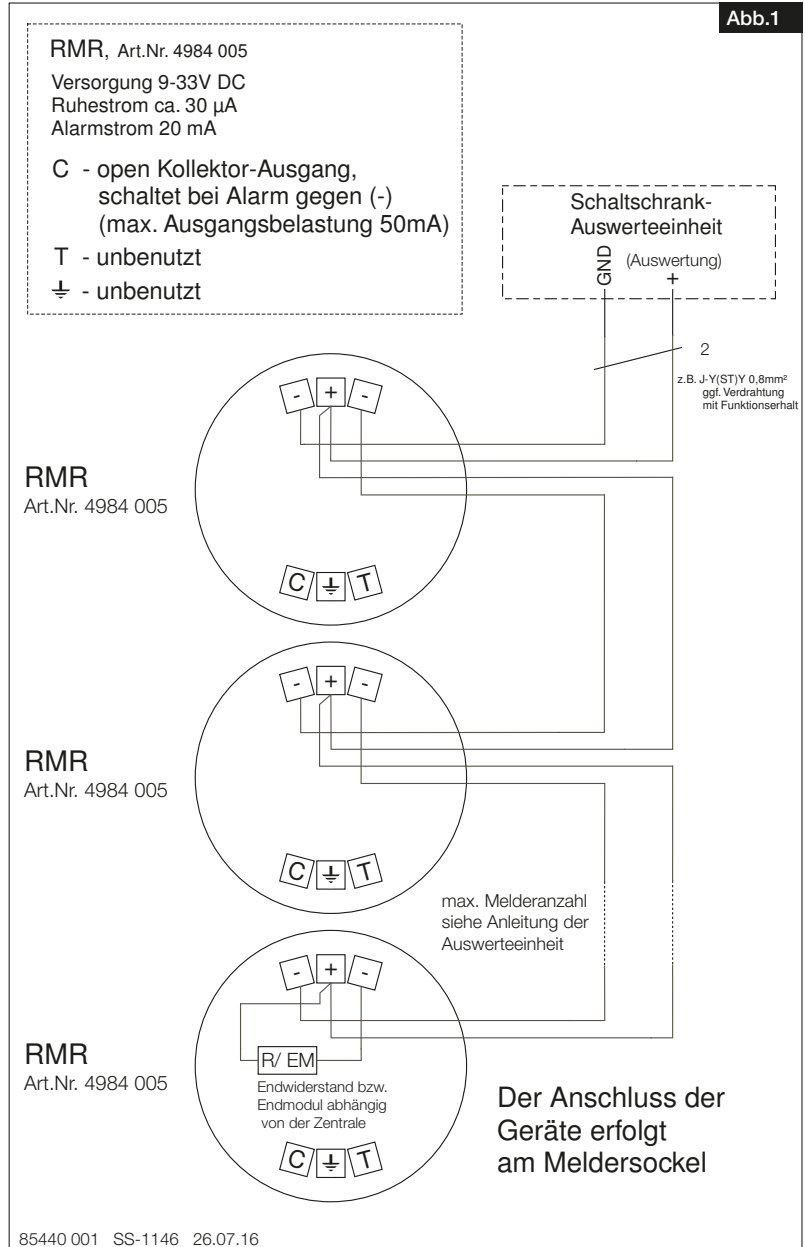
 Lebensgefahr durch elektrischen Stromschlag!

Vor dem elektrischen Anschluss Gerät allpolig vom Netz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern. Der elektrische Anschluss, bzw. die Erstinbetriebnahme darf nur von einer autorisierten Elektrofachkraft (siehe Kapitel „1.10 Personalqualifikation“) entsprechend den Angaben dem nachfolgenden Anschlussplan SS-1146 ausgeführt werden.

Die einschlägigen Normen, Sicherheitsbestimmungen (z. B. DIN VDE 0100) sowie die Technischen Anschlussbedingungen der Energieversorgungsunternehmen sind unbedingt zu beachten!

3.3 Schaltplan SS-1146

Abb.1



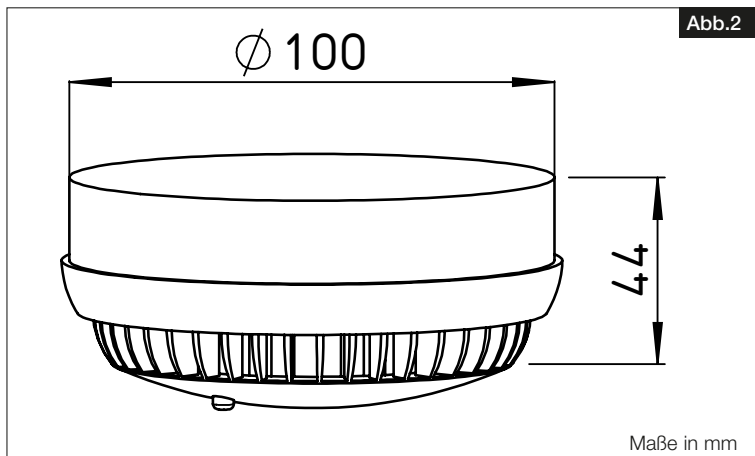
85440 001 SS-1146 26.07.16

KAPITEL 4 TECH. DATEN ABMESSUNGEN

4.1 Technische Daten

Funktionsprinzip	Streulichrauchmelder
Versorgungsspannung	9 V bis 33 V DC
Ruhestrom	@ 20 V DC (bei 25°C) 30 µA
Alarmstrom	20 mA
OC-Ausgang	max. 50 mA
Schutzart	IP 40
Umgebungstemperatur	-10°C bis +60°C
Luftfeuchtigkeit	max. 95 %
Ansprechempfindlichkeit	<0,15 DB/M
Abmessungen (H x D)	44 mm x 100 mm
Material Gehäuse	ABS
Gehäusefarbe	weiß
Gewicht	ca. 80 g
Normen	EN 54-7
VdS-Anerkennung	G 203036

4.2 Abmessungen



KAPITEL 5 WARTUNG

 GEFAHR

 GEFAHR

5.1 Hinweise zur Wartung

 Lebensgefahr durch elektrischen Stromschlag!

Vor allen Wartungs-, Reinigungs- und Installationsarbeiten Gerät allpolig vom Netz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern.

 Lebensgefahr durch elektrischen Stromschlag!

Alle Arbeiten am/im Gerät dürfen nur von Fachkräften laut Kapitel „1.10 Personalqualifikation“ auf Seite 3 durchgeführt werden.

Helios schreibt vor:

- Wartungs- und Inspektionsarbeiten sind regelmäßig und nur von geschultem Fachpersonal, siehe Kapitel „1.10 Personalqualifikation“ auszuführen.

- Mindestens einmal Jährlich eine Funktions- und Sichtprüfung nach den Instandhaltungsanweisungen durchzuführen.

Für Wartungs- und Inspektionsarbeiten an Gefahrenmeldeanlagen gelten grundsätzlich die Bestimmungen des jeweiligen Landes in dem die Anlage betrieben wird. Zum Beispiel gelten:

- in Deutschland die DIN VDE 0833-1/-2 und die DIN 14675
- in der Schweiz die VKF Richtlinie und die Technische Richtlinie des SES (TR SES)
- in Österreich die OENORM F 3070

In diesen nationalen Bestimmungen wird teilweise, bezüglich der Inspektionsintervalle, auf Angaben des Geräteherstellers verwiesen.

Mindestens einmal jährlich eine Funktions- und Sichtprüfung nach folgenden Instandhaltungsanweisungen durchgeführt werden:

- Sichtprüfung der Melder-Befestigung (Sockel)
- Sichtprüfung des Rauchmelders (Beschädigung und Verschmutzung)
- Sichtprüfung der Rauchmelder-Beschriftung
- Kontrolle des Überwachungsbereichs (Freiraum um den Rauchmelder nicht eingeschränkt)
- Auslösen des Melders mit Prüfgas (Aerosol)
- Kontrolle der Alarm-LED und des Alarmierungsweges vom Melder zur Auswerteeinheit

Ergibt die jährliche Prüfung eine fehlerfreie Bewertung der Funktion, kann der Rauchmelder maximal 5 Jahren im Einsatz bleiben. Nach dieser Einsatzzeit, muss der Rauchmelder ausgetauscht werden.

Rauchmelder, welche offensichtlich stark verschmutzt oder mechanisch beschädigt sind, müssen sofort ersetzt werden.

In besonders staubiger Umgebung kann ein Austausch oder die Wartung und Instandhaltung früher erforderlich sein!

HINWEIS

5.2 Rückstellung des Rauchmelders

Die Rückstellung nach ausgelöstem Alarm erfolgt bei Rauchfreiheit durch kurzzeitige Unterbrechung der Versorgungsspannung.

Vorgehen bei der Rückstellung:

1. Ausgelösten Rauchmelder ausdrehen.
2. Meldekammer ausblasen.
3. Rauchmelder wieder eindrehen.
4. Anlage zurücksetzen.

5.3 Stilllegen und Entsorgen

⚠ GEFAHR



⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Bei der Demontage werden spannungsführende Teile freigelegt, die bei Berührung zu einem elektrischen Schlag führen. Vor der Demontage Gerät allpolig vom Netz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern!

Bauteile und Komponenten des Geräts, die ihre Lebensdauer erreicht haben, z.B. durch Verschleiß, Korrosion, mechanische Belastung, Ermüdung und / oder durch andere, nicht unmittelbar erkennbare Einwirkungen, sind nach erfolgter Demontage entsprechend den nationalen und internationalen Gesetzen und Vorschriften fach- und sachgerecht zu entsorgen. Das Gleiche gilt auch für im Einsatz befindliche Hilfsstoffe wie Öle und Fette oder sonstige Stoffe. Die bewusste oder unbewusste Weiterverwendung verbrauchter Bauteile wie z.B. Laufräder, Wälzlager, Motoren, etc. kann zu einer Gefährdung von Personen, der Umwelt sowie von Maschinen und Anlagen führen. Die entsprechenden, vor Ort geltenden Betreibervorschriften sind zu beachten und anzuwenden.

Denken Sie an unsere Umwelt, mit der Rückgabe leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz!

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 1	GENERAL INFORMATION	PAGE 2
1.1	Important information	Page 2
1.2	Warning instructions	Page 2
1.3	Safety instructions.....	Page 2
1.4	Warranty claims – Exclusion of liability	Page 2
1.5	Regulations – Guidelines	Page 2
1.6	Scope of delivery	Page 2
1.7	Receipt	Page 2
1.8	Storage	Page 2
1.9	Area of application	Page 3
1.10	Personnel qualification.....	Page 3
1.11	Project planning	Page 3
CHAPTER 2	FUNCTION	PAGE 3
2.1	Function	Page 3
CHAPTER 3	INSTALLATION / CONNECTION.....	PAGE 3
3.1	General installation instructions	Page 3
3.2	Electrical connection	Page 3
3.3	Wiring SS-1146.....	Page 4
CHAPTER 4	TECHNICAL DATA / DIMENSIONS.....	PAGE 5
4.1	Technical Data	Page 5
4.2	Dimensions	Page 5
CHAPTER 5	MAINTENANCE.....	PAGE 5
5.1	Maintenance information	Page 5
5.2	Resetting smoke detector	Page 6
5.3	Standstill and disposal	Page 6

CHAPTER 1 GENERAL INFORMATION

1.1 Important information

In order to ensure complete and effective operation and for your own safety, all of the following instructions should be read carefully and observed. The relevant national standards, safety regulations and instructions (e.g. DIN EN VDE 0100) as well as the technical connection conditions of the energy supply company must be observed and applied. Keep the operating instructions with the unit for reference.

1.2 Warning instructions

The adjacent symbols are safety-relevant warning symbols. All safety regulations and/or symbols must be absolutely adhered to, so that any dangerous situations are avoided!

 **DANGER**

DANGER

Indicates dangers which will **directly result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

 **WARNING**

WARNING

Indicates dangers which can **result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

 **CAUTION**

CAUTION

Indicates dangers which can result **injuries** if the safety instruction is not followed.


NOTICE

NOTICE

Indicates dangers which can result in **material damage** if the safety instruction is not followed.

1.3 Safety instructions

Special regulations apply for use, connection and operation; consultation is required in case of doubt. Further information can be found in the relevant standards and legal texts.

 With regard to all work, the generally applicable safety at work and accident prevention regulations must be observed!

1.4 Warranty claims – Exclusion of liability

Our warranty shall not apply if the following instructions are not observed. The same applies for liability claims against the manufacturer. The use of accessories which are not recommended or offered by Helios is not permitted. Any damage that may occur is not liable for warranty.

1.5 Regulations – Guidelines

If the product is installed correctly and used to its intended purpose, it conforms to all applicable regulations and EU guidelines at its date of manufacture.

1.6 Scope of delivery

The delivery contains the duct smoke detector incl. base: **RMR / Ref.no.: 4984**
Delivery including terminating resistor of 10 k ohm and protective cover for installation phase.

1.7 Receipt

Please check delivery immediately on receipt for accuracy and damage. If damaged, please notify the carrier immediately. In case of delayed notification, any possible claim may be void.

1.8 Storage

When storing for a prolonged time, the following steps are to be taken to avoid damaging influences: Protection by dry, air-dustproof packing (plastic bags with drying agent and moisture indicators). The storage place must be waterproof, vibration-free and free of excessive temperature variations. Damages due to improper transportation, storage or commissioning must be verified and are not liable for warranty.

1.9 Area of application

Optical smoke detector with an optical measurement method for earliest fire detection and indication within buildings according to EN 54-7. The smoke detector detects the fire characteristics smoke.

NOTE

Monitoring area of smoke detector depends on ceiling construction (Height and slope, according to country specific planning guidelines).

1.10 Personnel qualification

Installation, servicing, maintenance, removal, assembly, repairs and the installation of spare parts may be carried out by qualified personnel (e.g.: industrial mechanics, mechatronics engineers, metal workers or persons with compatible training) with the exception of electrical work. All electrical work must only be carried out by qualified electricians.

Operating, simple maintenance and cleaning work on the unit (e.g. filter replacement, maintenance of the condensate drain) must only be carried out by instructed end users.

1.11 Project planning

For project planning please observe country-specific guidelines for planning and installation of smoke detectors for fire detection.

CHAPTER 2 FUNCTION

2.1 Function

Optical smoke detector for conventional systems with an optical measurement method for earliest fire detection and indication according to EN 54-7.

- LED for alarm (red).
- Integrated locking system for the protection against removal and tamper.
- Professional smoke detection system with highest reliability for a secure alarm verification with 3-fold measurement.
- Intelligent signal processing and suppression mode for disturbance variables to avoid false alarm.
- Periodic sensor test.
- Alarm output to control parallel indicator.

CHAPTER 3 INSTALLATION CONNECTION

 DANGER

 DANGER

3.1 General installation instructions

 **Danger to life due to electric shock!**

Before any maintenance or installation work, the unit must be fully isolated from the power supply and secured against unintended restart!

 **Danger to life due to electric shock!**

All work on/in the unit may only be carried out by qualified personnel in accordance with "1.10 Personnel qualification" on page 3.

The smoke detector is installed surface-mounted using the enclosed detector base.

The included protective cover can be attached during construction/renovation phase to protect the smoke detector.

NOTE

The smoke detector must be protected against contamination and damage!

3.2 Electrical connection

 **Danger to life due to electric shock!**

Before any maintenance or installation work, the unit must be fully isolated from the power supply and secured against unintended restart!

The electrical connections and electrical commissioning may only be carried out by qualified electricians (see chapter "1.10 Personnel qualification" on page 3) according to the information in the following wiring diagram SS-1146.

The relevant national standards, safety regulations and instructions (e.g. DIN EN VDE 0100) as well as the technical connection conditions of the energy supply company must be observed!

 DANGER

3.3 Wiring SS-1146

Fig.1

RMR, Art.Nr. 4984 005
Supply Voltage 9-33V DC
Quiescent Current approx. 30 μ A
Alarm Current 20 mA

C - open collector- output
 switches off in the event of an alarm (-)
 (max. output load 50mA)

T - unused

\perp - unused

Control cabinet
 evaluation unit

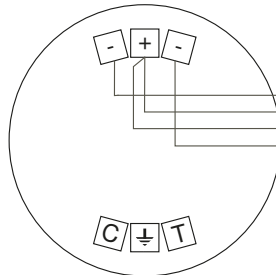
GND (evaluation)

+

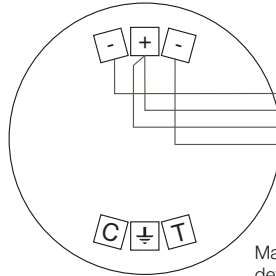
2

z.B. J-Y(ST)Y 0,8mm²
 if necessary wiring with
 functional integrity

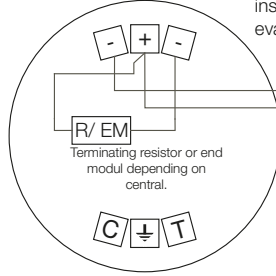
RMR
 Ref.no.4984 005



RMR
 Ref.no.4984 005



RMR
 Ref.no.4984 005



Terminating resistor or end
 modul depending on
 central.

Max. number of
 detectors see
 instructions for the
 evaluation unit.

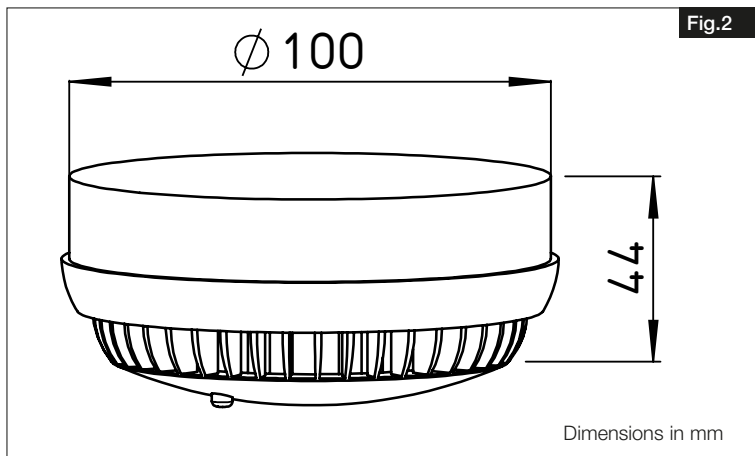
**Connection to the
 detector base.**

CHAPTER 4 TECHNICAL DATA DIMENSIONS

4.1 Technical Data

Function	Optical smoke detector
Supply Voltage	9 V bis 33 V DC
Quiescent Current	@ 20 V DC (bei 25°C) 30 µA
Alarm Current	20 mA
OC-Output	max. 15 mA
Protection Class	IP 40
Ambient Temperature	-10°C bis +60°C
Humidity	max. 95 %
Response Sensitivity	<0,15 DB/M
Dimensions (H x D)	44 mm x 100 mm
Material	ABS
Color	white
Weight	ca. 80 g
DIN EN	54-7
VdS-Approval	G 203036

4.2 Dimensions



CHAPTER 5 MAINTENANCE

 DANGER

5.1 Maintenance information

 Danger to life due to electric shock!

Before any maintenance or installation work, the unit must be fully isolated from the power supply and secured against unintended restart!

 DANGER

 Danger to life due to electric shock!

All work on/in the unit may only be carried out by qualified personnel in accordance with "1.10 Personnel qualification" on page 3.

Helios stipulates the following:

- Servicing and inspection work must be carried out regularly and only by trained

- specialist personnel, see chapter „1.10 Personnel qualification“ on page 3.
- Functional and visual inspections must be carried out at least once annually in accordance with the maintenance instructions.

For maintenance and inspection work on hazard warning systems please observe the regulations of the country, in which the system is operated. For example:

- Germany DIN VDE 0833-1/-2 and DIN 14675
- Swiss VKF guideline and the technical guideline SES (TR SES)
- Austria OENORM F 3070

For inspection intervals, the national regulations partially refer to specifications of the manufacturer.

Functional and visual inspections must be carried out at least once annually in accordance with the maintenance instructions and according to the following criteria:

- Visual inspection of mounting.
- Visual inspection of duct smoke detector (damage and contamination).
- Visual inspection of duct smoke detector labelling.
- Inspection of the monitoring area (free space around the duct smoke detector is not restricted).
- Triggering the detector with test gas (aerosol).
- Inspection of alarm LED and the alarm channel from the detector to the evaluation unit.

If the annual inspection results in a faultless evaluation of functionality, the duct smoke detector can remain in service up to max. 5 years. The duct smoke detector must be replaced after this service time.

Smoke detectors which are clearly heavily contaminated or mechanically damaged must be immediately replaced.

Earlier replacement or servicing and maintenance may be necessary in particularly dusty environments!

NOTE

5.2 Resetting smoke detector

Resetting takes place when the duct is free of smoke by briefly interrupting the supply voltage.

Procedure for resetting:

1. Remove the triggered smoke detector.
2. Blow out the detection chamber.
3. Screw in the smoke detector
4. Reset the system.

5.3 Standstill and disposal

⚠ Danger to life due to electric shock!

When dismantling, live parts can be exposed, which can result in electric shock if touched. Before dismantling, isolate the unit from the mains power supply and protect against being switching on again!

Parts and components of the unit, whose service life has expired, e.g. due to wear and tear, corrosion, mechanical load, fatigue and/or other effects that cannot be directly discerned, must be disposed of expertly and properly after disassembly in accordance with the national and international laws and regulations. The same also applies to auxiliary materials in use. Such as oils and greases or other substances. The intended and unintended further use of worn parts, e.g. impellers, rolling bearings, filters, etc. can result in danger to persons, the environment as well as machines and systems. The corresponding operator guidelines applicable on-site must be observed and used.

Please think of the environment, you can make a significant contribution to the environmental protection by returning batteries and accumulators!

⚠ DANGER



SOMMAIRE

CHAPITRE 1	INFORMATIONS GÉNÉRALES	PAGE 2
1.1	Informations importantes.....	Page 2
1.2	Mises en garde	Page 2
1.3	Consignes de sécurité.....	Page 2
1.4	Garantie – Réserves du constructeur.....	Page 2
1.5	Normes – Réglementations	Page 2
1.6	Contenu de la livraison	Page 2
1.7	Réception de la marchandise	Page 2
1.8	Stockage	Page 2
1.9	Domaines d'utilisation	Page 3
1.10	Qualification du personnel	Page 3
1.11	Étude de projet	Page 3
CHAPITRE 2	FONCTION	PAGE 3
2.1	Fonction.....	Page 3
CHAPITRE 3	MONTAGE / RACCORDEMENT	PAGE 3
3.1	Instructions générales de montage.....	Page 3
3.2	Raccordement électrique	Page 3
3.3	Schéma de raccordement SS-1146.....	Page 4
CHAPITRE 4	DONNÉES TECHNIQUES / DIMENSIONS	PAGE 5
4.1	Données Techniques.....	Page 5
4.2	Dimensions	Page 5
CHAPITRE 5	ENTRETIEN.....	PAGE 5
5.1	Notes sur l'entretien	Page 5
5.2	Réinitialisation détecteur de fumées	Page 6
5.3	Démontage et recyclage	Page 6

CHAPITRE 1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 Informations importantes

Il est important de bien lire et suivre l'ensemble des consignes suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil et pour la sécurité des utilisateurs. Les normes, règles de sécurité et dispositions nationales (par exemple DIN EN VDE 0100) doivent être respectées et appliquées. Conserver soigneusement le document comme référence à proximité de l'appareil.

1.2 Mises en garde

Les symboles ci-contre indiquent une consigne de sécurité. Toutes les consignes de sécurité ainsi que les symboles doivent être impérativement respectés, afin d'éviter tout danger !

 DANGER

DANGER

Dangers pouvant entraîner **directement la mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

 AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT

Dangers pouvant entraîner la **mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

 ATTENTION

ATTENTION

Dangers pouvant entraîner des **blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.


AVIS

AVIS

Dangers pouvant entraîner des **dommages matériels** si les mesures ne sont pas respectées.

1.3 Consignes de sécurité

Pour le fonctionnement, le raccordement et l'utilisation, contacter Helios en cas de doutes. Des informations supplémentaires sont consultables dans les normes et textes de loi.

 Avant tous les travaux, les règles de sécurité et de prévention des accidents du travail sont à respecter !

1.4 Garantie – Réserves du constructeur

Si toutes les consignes indiquées dans cette notice ne sont pas correctement respectées, la garantie s'annule. Idem pour les garanties constructeur Helios. L'utilisation d'accessoires, non fournis, non conseillés ou non proposés par Helios est interdite. Tous changements ou transformations effectués sur l'appareil sont interdits, altèrent sa conformité et annulent la garantie.

1.5 Normes – Règlements

Cet appareil est conforme aux directives CE en vigueur le jour de sa fabrication et sous d'une réserve d'une utilisation appropriée.

1.6 Contenu de la livraison

La livraison comprend un détecteur de fumée, socle inclus : **RMR / Réf.n° : 4984**

La livraison comprend une résistance terminale de 10 k ohms et un couvercle anti-poussière permettant de protéger le détecteur de fumée lors des phases de construction et d'installation.

1.7 Réception de la marchandise

Dès réception, vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas de dégâts, les signaler immédiatement en mentionnant le nom du transporteur. Attention, le non-respect de ces procédures peut entraîner le rejet de la réclamation.

1.8 Stockage

Pour un stockage de longue durée et pour éviter toute détérioration préjudiciable, se conformer à ces instructions : protéger avec un emballage sec, étanche à l'air et à la poussière (sac en matière synthétique contenant des sachets déshydrateurs et un indicateur d'humidité). Stocker le matériel dans un endroit abrité de l'eau, exempt de variation de températures et de vibrations. Les dommages dus à de mauvaises conditions de

transport ou de stockage, à une utilisation anormale sont sujets à vérification et contrôle et entraînent la suppression de la garantie Helios.

1.9 Domaines d'utilisation

Détecteur de fumée optique pour la détection et la signalisation précoces d'incendie à l'intérieur des bâtiments, avec méthode de mesure optique selon EN 54-7. Le détecteur de fumée détecte la grandeur caractéristique de l'incendie, à savoir la fumée.

REMARQUE

La surface de surveillance du détecteur de fumée dépend de la construction du plafond (hauteur et inclinaison, selon les directives d'étude spécifiques à chaque pays).

1.10 Qualification du personnel

Les travaux d'installation, d'entretien, de maintenance, démontage, montage, réparation, ainsi que l'installation des pièces détachées, à l'exception des travaux d'électricité, doivent être effectués par du personnel qualifié (par ex. : mécaniciens industriels, mécatroniciens, mécaniciens ajusteurs ou équivalent). Tous les travaux d'ordre électrique doivent être effectués par un électricien qualifié. Les travaux d'utilisation, d'entretien et de nettoyage simples sur l'appareil (tels que le changement des filtres, l'entretien de l'évacuation des condensats) peuvent être effectués par l'utilisateur qualifié.

1.11 Étude de projet

L'étude de projet est soumise aux directives nationales relatives à la conception et à l'installation de détecteurs de fumée pour la détection d'incendie.

CHAPITRE 2 FONCTION

2.1 Fonction

Détecteur de fumée optique comme détecteur de seuil pour la détection et la signalisation précoces d'incendie, avec méthode de mesure optique selon la norme EN 54-7.

- L'alarme est signalée par une LED rouge.
- Possibilité de plombage et de verrouillage du retrait intégrés.
- Système professionnel de mesure de fumée intégré offrant une sécurité maximale pour une vérification sûre de l'alarme grâce à une mesure de 3 éléments et une logique intelligente.
- Évaluation intelligente et mode de suppression des interférences pour éviter les fausses alarmes.
- Exécution périodique d'un test des capteurs.
- Sortie d'alarme pour la commande d'un affichage parallèle du détecteur.

CHAPITRE 3 MONTAGE RACCORDEMENT

 DANGER

 DANGER

REMARQUE

 DANGER

3.1 Instructions générales de montage

 **Danger de mort par choc électrique !**

Avant tous travaux d'installation veiller à ce que l'appareil soit hors tension et protégé contre tout redémarrage intempestif !

 **Danger de mort par électrocution !**

Tous les travaux sur/dans l'appareil doivent être effectués par des professionnels conformément au chapitre „1.10 Qualification du personnel“.

Le détecteur de fumée est prévu pour un montage apparent à l'aide du socle fourni. Le couvercle anti-poussière fourni avec le détecteur de fumée peut être mis en place pour protéger l'appareil pendant la phase de construction/modification.

Le détecteur de fumée doit être protégé des salissures et des dommages !

3.2 Raccordement électrique

 **Danger de mort par choc électrique !**

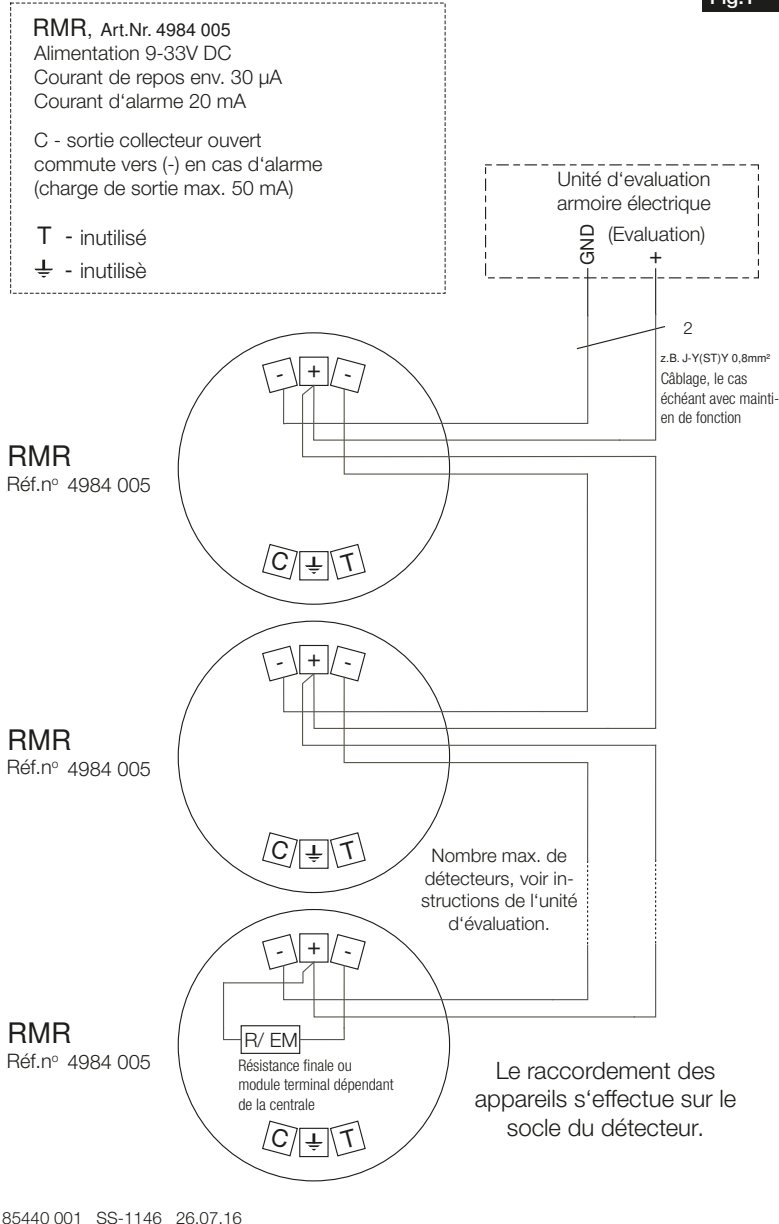
Avant tous travaux d'installation veiller à ce que l'appareil soit hors tension et protégé contre tout redémarrage intempestif !

Les raccordements électriques et les mises en service électroniques ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés (voir chapitre „1.10 Qualification du personnel“) et selon le schéma de raccordement.

Les normes, les règles de sécurité (par exemple DIN VDE 0100) et les conditions techniques de raccordement des entreprises de fourniture d'énergie doivent être respectées !

3.3 Schéma de raccordement SS-1146

Fig.1

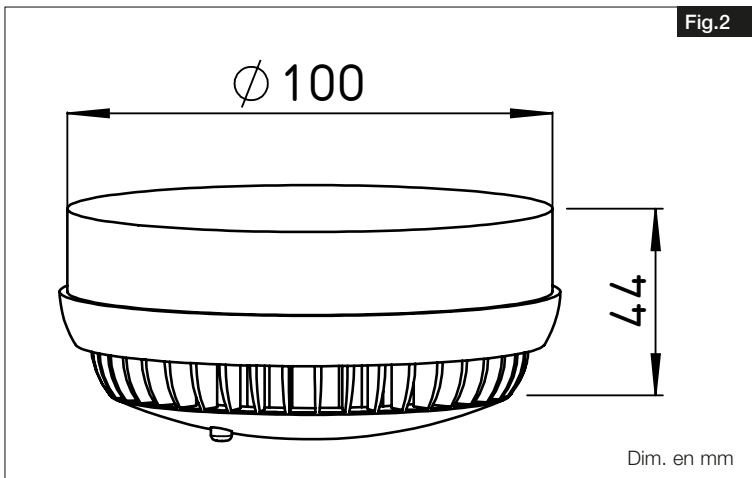


**CHAPITRE 4
DONNÉES
TECHNIQUES
DIMENSIONS**

4.1 Données Techniques

Principe de fonctionnement	Détecteur de fumée à dispersion de lumière
Tension d'alimentation	9 V bis 33 V DC
Courant de repos	@ 20 V DC (bei 25°C) 30 µA
Courant d'alarme	20 mA
OC-ouvert	max. 50 mA
Classe de protection	IP 40
Plage de température	-10°C bis +60°C
Humidité relative	max. 95 %
Sensibilité de réponse	<0,15 DB/M
Dimensions (H x D)	44 mm x 100 mm
Matériau	ABS
Couleurs	blanc
Poids	env. 80 g
Marquage	EN 54-7
Certification VdS	G 203036

4.2 Dimensions



**CHAPITRE 5
ENTRETIEN**

⚠ DANGER

⚠ DANGER

5.1 Notes sur l'entretien

⚠ Danger de mort par électrocution !

Avant tous travaux d'installation veiller à ce que l'appareil soit hors tension et protégé contre tout redémarrage intempestif !

⚠ Danger de mort par électrocution !

Tous les travaux sur/dans l'appareil doivent être effectués par des professionnels conformément au chapitre „Qualification du personnel“ à la page 3.

Hélios prescrit :

- Les travaux de maintenance et d'inspection doivent être effectués régulièrement et uniquement par du personnel formé (électriciens qualifiés, „1.10 Qualification du personnel“).
- Au moins une fois par an, effectuer un contrôle fonctionnel et visuel.

Pour les travaux d'entretien et d'inspection des systèmes de détection de danger, les dispositions du pays dans lequel le système est exploité s'appliquent. Par exemple :

- en Allemagne, les normes DIN VDE 0833-1/-2 et DIN 14675
- en Suisse, la directive VKF et la directive technique de la SES (TR SES)
- en Autriche, la norme OENORM F 3070

Concernant les intervalles d'inspection, les dispositions nationales renvoient souvent aux indications du fabricant de l'appareil.

Au moins une fois par an, effectuer un contrôle fonctionnel et visuel conformément aux instructions de maintenance selon les critères suivants :

- Inspection du détecteur de fumées (Socket).
- Inspection du détecteur de fumées (dommages et contamination).
- Inspection de l'étiquetage du détecteur de fumées.
- Contrôle de la zone de surveillance (espace libre autour du détecteur non limité).
- Déclenchement du détecteur avec un gaz de test (aérosol).
- Contrôle de la LED d'alarme depuis le détecteur jusqu'au ventilateur.

Si l'inspection annuelle aboutit à un fonctionnement sans erreurs, le détecteur peut rester en service pendant huit ans au maximum. Après cette période d'utilisation, il doit être remplacé.

Les détecteurs de fumées qui sont manifestement très encrassés ou mécaniquement endommagés doivent être remplacés immédiatement.

REMARQUE

Dans les environnements particulièrement poussiéreux, le remplacement ou la maintenance et l'entretien peuvent être nécessaires plus tôt !

5.2 Réinitialisation détecteur de fumées

La réinitialisation de la mémoire d'alarme peut être réalisée en l'absence de fumée par un reset (courte coupure d'alimentation).

Procédure de réinitialisation :

1. Dévisser le détecteur de fumée qui a déclenché
2. Souffler la chambre de détection
3. Revisser le détecteur de fumée
4. Réinitialiser l'installation

5.3 Démontage et recyclage

⚠ DANGER



⚠ Risque de mort par électrocution !

Lors du démontage, les parties sous tension peuvent déclencher un choc électrique. Avant le démontage, mettre l'appareil hors tension et éviter tout redémarrage intempestif !

Les pièces, composants et matériel démonté arrivés en fin de vie (usure, corrosion, dégradation, etc.), sans conséquences nuisibles immédiates, sont à recycler selon les normes et réglementations nationales et internationales. Idem pour les produits consommables (huile, graisse, etc.).

La réutilisation consciente ou inconsciente de matériel usé (hélices, turbines, courroies, etc.) peut représenter un danger pour les personnes et pour l'environnement, tout comme pour les machines et les installations. Il est important de connaître et respecter les normes locales.

Pensez à notre environnement, avec le recyclage vous apportez une contribution à la protection de l'environnement !



Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren!
Please keep this manual with the unit for reference!
Conservez cette notice à proximité de l'appareil!

Druckschrift-Nr.
Print no.
N° Réf.

85 893-002/24-0193/V01/1024

www.heliosventilatoren.de

Service und Information

D HELIOS Ventilatoren · Lufpenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Siemensstraße 15 · 6063 Rum/Innsbruck

F HELIOS Ventilateurs · 9 rue du Gibier · 67120 Molsheim
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ